

**LES NOMS
D'ANIMAUX
EN KURDE**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649775804

Les Noms d'Animaux en Kurde by F. Justi

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

www.triestepublishing.com

F. JUSTI

**LES NOMS
D'ANIMAUX
EN KURDE**

LES NOMS D'ANIMAUX

EN KURDE

PARIS

LIBRAIRIE MAISONNEUVE ET C^{ie}

QUAI VOLTAIRE, N^o 25

LES
NOMS D'ANIMAUX
EN KURDE

PAR

F. JUSTI

PROFESSEUR À L'UNIVERSITÉ DE MARBOURG



PARIS

IMPRIMERIE NATIONALE

M DCCC LXXVIII

LES NOMS D'ANIMAUX EN KURDE.

L'auteur a tiré la liste suivante des noms d'animaux employés dans la langue kurde des livres et manuscrits suivants :

Garzoni, Maur., *Grammatica e vocabolario della lingua kurda*. Roma, 1787. (G.)

Chodzko, *Études sur la langue kurde*, dans le *Journal asiatique*, V, IX, 297. (Ch.)

Berésin, *Recherches sur les dialectes persans*. Kasan, 1853. (B.)

Rhea, *Brief grammar and vocabulary of the kurdish language*, dans le *Journal of the American oriental Society*. 1872, X, 118. (Rh.)

Lerch, *Forschungen über die Kurden*. Petersburg, 1857. (L.)

Rich, *Narrative of a residence in Koordistan*. London, 1836. (R.)

L'Académie impériale de Saint-Pétersbourg a confié à l'auteur deux dictionnaires kurdes manuscrits recueillis par le très-savant M. Auguste Jaba, ancien consul de Russie, à Erzeroum, et contenant les plus riches matériaux pour la connaissance de cette langue. (J.)

M. Albert Socin, professeur à Tübingue, a eu la complaisance de prêter à l'auteur ses riches collections des contes et ballades kurdes, faites pendant son séjour en Orient. (S.)

L'auteur a cherché à établir l'étymologie des noms qui suivent.

Il nous faudrait d'abord parler de l'homme (*homo sapiens*), comme du plus parfait ζῷον, mais j'aime mieux traiter cet intéressant sujet séparément, dans un cahier prochain de cette Revue.

Aussi, tout de suite je commence par nos ancêtres moins parfaits dans le règne animal.

L'animal, en général, est *jānever* (pers. جانور, ayant une âme), *haiván* (ar. حيوان), *dābe*, animal sauvage, bête féroce (ar. دابة); *betiye*, id., de *bež*, terre aride, champ abandonné, pers. بهز, بز; *mevāki*, id. (J.), ar. مواشى, animaux domestiques (!); l'animal apprivoisé, *keđi* ou *keyi* (de *kei*, maison, pers. كده, كد).

Le mâle est *ner* (pers. نر, bactr. *nara*), qui signifie aussi le chameau mâle par excellence, et *nir* (bactr. *nairya*); la femelle, *ni*, *mei*, *meh* (Rh.) ou *māde* (pers. ماده); une femelle qui désire le mâle, *telebe* (ar. طلبة).

Pürt désigne la peau, la toison et le plumage; *purt*, la laine courte; les deux mots sont probablement identiques et ont des parents dans quelques autres langues : armén. *jurd* (laine); géorg. *parti*; lith. *paltis* (flèche de lard); russe поперъ; on a dérivé de ce mot un verbe *purtkāndin* (plumer).

Le naseau : *mūkruza* (Rh.).

La corne : *ustūri* (J.), *sturu* (L.), pers. سرو, bactr. *śruva*; *ustūr-i čengāl*, cornes crochues (pers. چنگال, crochet); *ustūr-i tij*, cornes droites (pers. تيز, traachant); *ustūr-i peil*, cornes renversées (*peil* de *pe*, préposition, et de پيل, pendant; comp. le pers. پيله, courbé); *ustūr-i kil*, cornes courbées (pers. کيل); *šūχ*, cornes ramifiées (des cerfs), pers. شاخ, rameau.

Nāw, reins, croupe, nombril, pers. نات.

Nāw-rān, cuisse, à mi-jambe, de *nāw*, milieu (c'est-à-dire nombril), et de *rān*, pers. ران, bactr. *rāna*.

Penje, patte, pers. پنجه.

Nikik, griffe, ongle (L.), hürkan. *nikwa* (Schiefner, *Hürkanische Studien*, p. 179^b).

Lekem, griffe, patte.

Tyrnay, sabot, ongle, t. طرنق.

Kerāvil, petit os d'un gros animal.

Duw, queue, pers. دم, دنب; bactr. *duma*; *dūlik*, id., pers. دنباله.

Kemik, un animal qui a les oreilles et la queue coupées.

Le lait : *šir*, pers. شیر, bactr. *šīra*; *rū-šir*, crème, la partie supérieure du lait (pers. روی, رو, face); *helib*, ar. حليب; *zaza*, *šid*; t. سود, سد; *tū* ou *tū-χāw*, crème, pers. تو; *χāw* est le pers. خام, cru; on ne se sert pas de ce mot en parlant des vaches; *māst*, lait caillé, pers. ماست; *dev*, petit lait (J.), *dau* (L. G.), *do* (Rh.); *zaza*, *dōe*; pers. دوغ.

Les traces d'un animal : *tā*; armén. Թաթ.

La fiente : *ters* (surtout du cheval); t. ترس.

Le temps du rut (chez le gibier) : *zamān-e gunela*, pers. گشن (avec chute du š, comme dans *šāw*, pers. چشم, suivi de l'affixe *ša*, comme en *pelól*, pilaou; *nukūl*, bec; pers. نوک, etc.).

Naissance : *zā*, pers. زاد.

Kylpik, maladie de gorge qui règne parmi les brebis et autres animaux.

Sikitin, crever, mourir.

Épizootie, mortalité des animaux : *zān* (armén. ճանախ, géorg. *zani*), *šūr* (comp. kurin. *tsur*, géorg. *širi*), *qyrān* (t. قران), *qyrān* (t. قرغون).

Le repaire des animaux sauvages est *kul* (allemand *Höhle*).

I.

ANIMAUX VERTÉBRÉS.

A. MAMMIFÈRES.

1. SINGES.

Meimún, singe (du persan).

2. CHAUVÉ-SOURIS.

Bārčémik (L.); *čāk-čāk-kūla*; *šeb-peré* (du persan, volant pendant la nuit); dans le dialecte zaza : *čānkál*, de *čānk*, aile.

3. CARNIVORES.

Durende (du pers. *دردند*, déchirant); on dit *dirāndin* pour dévorer, déchirer; la bête féroce se jette (*rā-di-hile*) pour mordre ou à la poursuite de quelqu'un; l'infinitif de ce verbe est *ra-hištin*, pers. *هشتن*, présent *هم*, précédé de *rā*, pers. *را*.

Le Chien est *seh* ou *sā*, plur. *seyān* ou *sān*; dans le dialecte de Soleimanieh, qui a été étudié par M. Chodzko, on dit *seg*, plur. *segēkān*; nous verrons, dans le nom du castor, une autre forme de ce mot; on se sert aussi du mot turc *kopek*; selon M. Socin, chez les Kurdes, dans les environs de la ville de Mardin, le chien est appelé *kūček*, tandis que *sā* est en usage dans le Bohtan; sur l'origine du premier mot, l'auteur a déjà parlé dans cette *Revue* (1873, p. 95). On dit, d'une chienne en chaleur, *li-bā-ye*, littér. elle est en